

3. Jahrgang

Ausgabetag 26.10.2010

Nummer: 39

	Inhaltsverzeichnis	Seite/n
80.	Bekanntmachung über die Aufstellung des Bebauungsplan 405a „Am Kutzhof“ und öffentliche Auslegung des Bebauungsplan-Entwurfs	165-167
81.	Öffentliche Ausschreibung: Konjunkturpaket II: Förderschule Dr.- Kürten, Bonnstraße 109 in 50354 Hürth, - Wärmedämmverbundsystem – Arbeiten	168-169
82.	Bekanntmachung von Zeit, Ort und Tagesordnung der 7. Sitzung des Stadtrates am 02.11.2010	170-171
83.	Öffentliche Ausschreibung nach VOL Ersteinrichtung / Ausstattung Kindertagesstätte Lortzingstraße	172-173

---

## Herausgeber: Stadt Hürth – Der Bürgermeister

Bezug: Stadt Hürth  
Der Bürgermeister  
Rathaus  
50351 Hürth

**Jahres-Abo 25,00 €** inkl. Porto  
**Einzelpreis 1,00 €** inkl. Porto  
Kündigung des Bezugs:  
Nur für das folgende Jahr bis zum 30.11.

Für Selbstabholer liegt das  
Amtsblatt kostenlos im Rathaus,  
Friedrich-Ebert-Str. 40, aus.

## **Bekanntmachung über die Aufstellung des Bebauungsplan 405a „Am Kutzhof“ und öffentliche Auslegung des Bebauungsplan-Entwurfs**

Der Ausschuss für Planung und Umwelt hat in seiner Sitzung am 21.09.2010 gemäß § 2 (1) Baugesetzbuch die Aufstellung des Bebauungsplans (Bpl) 405a „Am Kutzhof“ im Stadtteil Fischenich beschlossen. Der Geltungsbereich ist in einem Übersichtsplan dargestellt, der als Anlage dieser Bekanntmachung beigelegt ist. Zielsetzung der Planung ist die Herstellung der Erschließung und die Schaffung eines Rahmens für die städtebauliche Entwicklung. Die Bpl-Aufstellung erfolgt im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a Baugesetzbuch. Eine Umweltprüfung nach § 2 (4) Baugesetzbuch wird nicht durchgeführt.

In der gleichen Sitzung am 21.09.2010 wurde gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch die öffentliche Auslegung für den Entwurf des Bebauungsplans 405a beschlossen. Die öffentliche Auslegung des Entwurfs einschließlich der Begründung erfolgt in der Zeit vom

**03.11.2010 – 03.12.2010**

im Rathaus der Stadt Hürth, Friedrich-Ebert-Straße 40, Hürth-Hermülheim, im Amt für Planung, Vermessung und Umwelt, 4.Obergeschoss. Die Planunterlagen sind auch im Internet unter [www.huerth.de](http://www.huerth.de) einzusehen.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zum Bpl-Entwurf abgegeben werden, die an das Amt für Planung, Vermessung und Umwelt der Stadt Hürth, 50351 Hürth, zu richten sind. Nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bpl unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Die fristgemäß vorgebrachten Anregungen werden nach Ablauf der Auslegungszeit vom Rat der Stadt Hürth geprüft. Das Ergebnis dieser Prüfung wird den Eingabestellern mitgeteilt.

Der Entwurf des Bpl 405a kann während der Dienststunden  
- montags bis donnerstags von 6.30 Uhr bis 18.30 Uhr und  
- freitags von 6.30 Uhr bis 14.00 Uhr  
eingesehen werden.

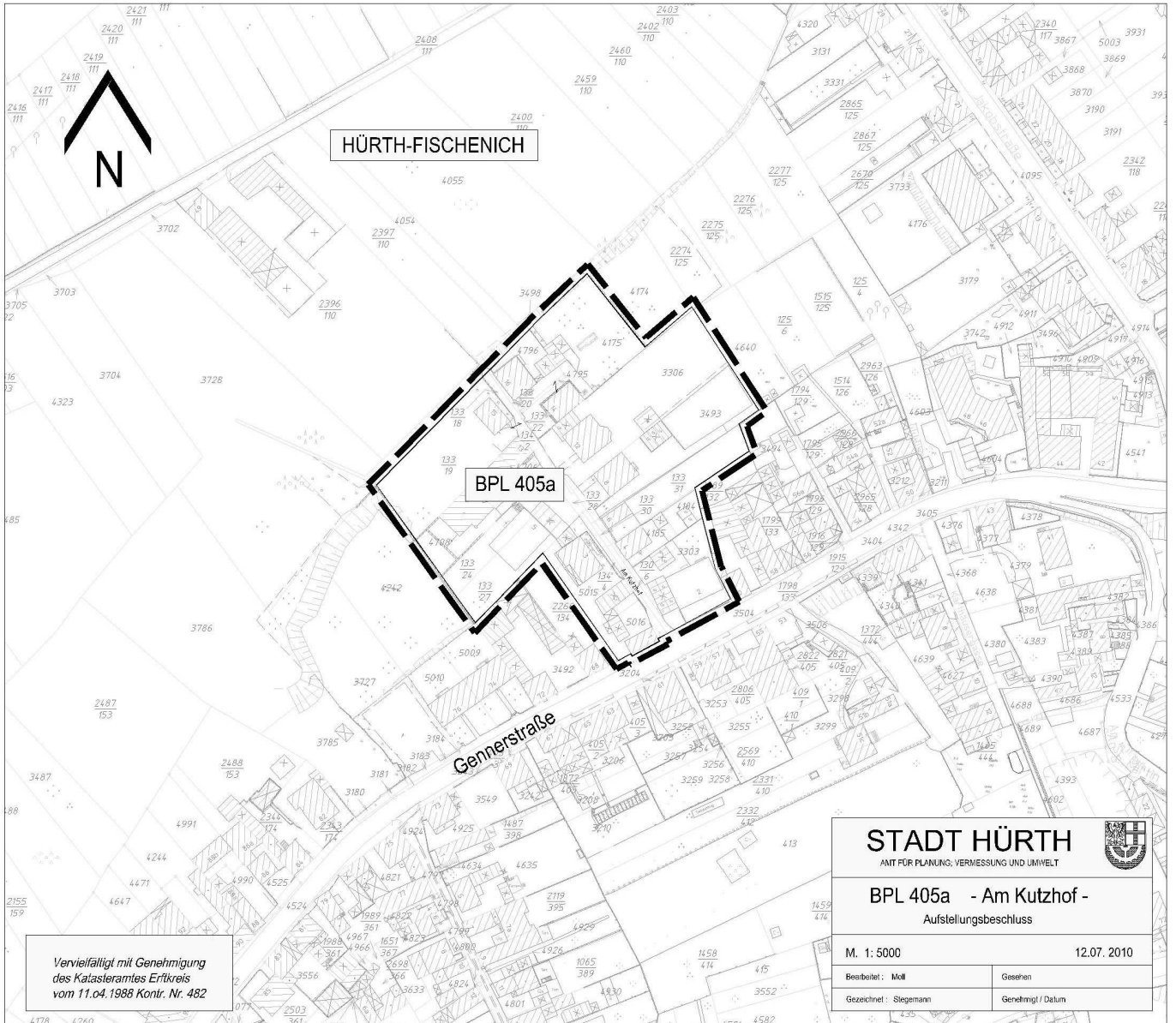
Auskünfte zum ausliegenden Bpl-Entwurf erteilt während der Sprechstunden montags, mittwochs, dienstags und freitags von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie donnerstags von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr Herr Moll vom Amt für Planung,

Vermessung und Umwelt, Zimmer 419 im IV. OG des Rathauses (Tel.: 02233/53-423, Fax: 02233/53-185, e-mail mmoll@huerth.de)

Hürth, 14.10.2010

Der Bürgermeister  
In Vertretung

gez. Dipl.-Ing. Franzen  
Technischer Beigeordneter



# Bekanntmachung



## Öffentliche Ausschreibung:

### Konjunkturpaket II:

**Förderschule Dr.- Kürten, Bonnstraße 109 in 50354 Hürth,  
- Wärmedämmverbundsystem - Arbeiten**

1	Bezeichnung der zur Angebotsabgabe auffordernden sowie der Zuschlag erteilenden Stelle	Stadt Hürth Bauverwaltungs- und Gebäudeamt, Herr Behncke Friedrich-Ebert-Straße 40, 50354 Hürth Tel. 02233/53457, Fax: 02233/53449 E-Mail: rbehncke@huerth.de
2	Vergabeart	<b>Öffentliche Ausschreibung</b> gemäß § 3 Abs. 2 VOB/A 2009
3	Art und Umfang der Leistung	- Wärmedämmverbundarbeiten, wesentliche Einzelleistungen: - ca. 930 m <sup>2</sup> Wärmedämmverbundsystem, Brandschutzanforderung B1, 20 cm stark - 120 m <sup>2</sup> Sockelausbildung im WDV-System, 16 cm stark
4	Ort der Leistung	Förderschule Dr.- Kürten, Bonnstraße 109 in 50354 Hürth
5	Art und Umfang von Losen	Es erfolgt keine Aufteilung in Lose
6	Bestimmungen zur Ausführungsfrist	Beginn 48. KW 2010 Ende 02. KW 2011
7	Stelle, die die Vergabeunterlagen ausgibt  <b>- nur Postversand</b>	Stadt Hürth Bauverwaltungs- und Gebäudeamt, <b>Herr Schmitz</b> Friedrich-Ebert-Straße 40, 50354 Hürth Tel. 02233/53407, Fax: 02233/53449
8	Tag, bis zu dem Vergabeunterlagen spätestens angefordert werden können	<b>08.11.2010</b>
9	Stelle, wo die Vergabe- und Projektunterlagen eingesehen werden können	wie Ziffer 1
10	Stelle, wo die Angebote einzureichen sind	Bauverwaltungs- und Gebäudeamt Friedrich-Ebert-Straße 40, 50354 Hürth
11	Höhe der Schutzgebühr und Zahlungsweise	Die Schutzgebühr beträgt <b>48,90 €</b> und wird nicht erstattet. Die Schutzgebühr ist auf das Konto 137000012 bei der Kreissparkasse Köln (37050299) zu überweisen. Als Verwendungszweck ist das Kassenzeichen <b>0058</b> und der Vermerk „ <b>Dr-Kürten –WDVS-</b> “ anzugeben. Die Einzahlung ist bei Anforderung der Vergabeunterlagen durch Übersendung des Einzahlungsbelegs nachzuweisen.

12	Ablauf der Angebotsfrist/Submission	Die Submission findet am <b>11.11.2010</b> um <b>09:00 Uhr Zimmer 343, 3. OG</b> des Rathauses Hürth statt. Die Bieter bzw. deren Bevollmächtigte sind zur Angebotsöffnung zugelassen.
13	Zuschlags- und Bindefrist	Der Bieter ist gem. § 10 Abs. 7 VOB/A 2009 bis zum Ablauf der Zuschlagsfrist am <b>10.12.10</b> an sein Angebot gebunden.
14	Art und Umfang von Sicherheitsleistungen	Die Sicherheitsleistung beträgt 5% der Auftrags- bzw. Abrechnungssumme oder eine unbefristete Bürgschaft in gleicher Höhe
15	Wesentliche Zahlungsbedingungen	Abschlagszahlungen gemäß VOB
16	Mit dem Angebot vorzulegende Unterlagen zur Beurteilung der Eignung der Bewerber	Nachweise über vergleichbare Leistungen (Referenzliste), den Geschäftsumsatz der letzten drei Jahre, die technische Ausstattung des Betriebes, die Kalkulationsunterlagen, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes sowie Bescheinigungen der zuständigen Krankenkasse und Berufsgenossenschaft sind auf <b>Anforderung des Auftraggebers</b> einzureichen.
17	Besondere Hinweise	Der Versand der Unterlagen erfolgt ausnahmslos als Postversand.  Im Falle einer Auftragserteilung erleichtert die Vorlage der Freistellungsbescheinigung zur Vermeidung der Bauabzugsbesteuerung die Rechnungsabwicklung.  Das Angebot ist in all seinen Bestandteilen in deutscher Sprache abzugeben gemäß § 12 Abs. 1 lit. p VOB/A 2009.
18	Nachprüfstelle für behauptete VOB-Verstöße	Bezirksregierung Köln Zeughausstraße 2-10 50667 Köln

Hürth, den 21.10.10  
Der Bürgermeister  
Im Auftrage

gez. Klinker

## Bekanntmachung von Zeit, Ort und Tagesordnung der 7. Sitzung des Stadtrates am 02.11.2010

Am Dienstag, den 02.11.2010 findet im Römersaal des Bürgerhauses, Friedrich-Ebert-Straße 40, 50354 Hürth ab 18:00 Uhr die 7. Sitzung des Stadtrates mit folgender Tagesordnung statt:

### Tagesordnung

#### A Öffentliche Sitzung

TOP	Bezeichnung
1	Fragestunde der Einwohner/innen
2	Beschlussfassung über die Tagesordnung
3	Bestellung der Schriftführerin
4	Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen
5	Über- und außerplanmäßige Haushaltsausgaben
6	Besetzung von Ausschüssen/Gremien
7	Einbringung des Haushaltsplanentwurfes für das Haushaltsjahr 2011 sowie des Entwurfes der mittelfristigen Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 - 2014
8	Neufassung der Unternehmenssatzung für die Anstalt des öffentlichen Rechts „Stadtwerke Hürth, Technische Betriebe und Einrichtungen, Anstalt des öffentlichen Rechts“
9	Verlängerung der Teilabordnung des Ersten Beigeordneten und Kämmerers von der Stadtverwaltung Hürth zu den Stadtwerken Hürth
10	Verlängerung der Vereinbarung zwischen der Stadt Hürth und den Stadtwerken Hürth, AöR, über die Verrechnung von anteiligen Leistungen des Ersten Beigeordneten und Kämmerers der Stadt Hürth und des Vorstandes der Stadtwerke Hürth
11	Entwidmung des alten Friedhofes in Gleuel an der katholischen Kirche St. Dionysius

12	Kinder- und Jugendförderplan der Stadt Hürth 2010 - 2014
13	"Bürgerservice verbessern - Amtsblatt als Newsletter beziehen" CDU-Antrag vom 28.09.2010
14	"Erneute Elternbefragung durchführen" CDU-Antrag vom 27.09.2010
15	Verfahren zur Wahl des Vorstandes der Stadtwerke Hürth AöR Antrag Linksfraktion vom 07.10.2010
16	Berichte aus Gremien, in denen die Stadt vertreten ist
17	Mitteilungen in öffentlicher Sitzung
18	Anfragen in öffentlicher Sitzung

### B Nichtöffentliche Sitzung

TOP	Bezeichnung
19	Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen
20	Ernennung eines stellvertretenden Stadtbrandmeisters für die Freiwillige Feuerwehr
21	Berichte aus Gremien, in denen die Stadt vertreten ist
22	Mitteilungen in nichtöffentlicher Sitzung
23	Anfragen in nichtöffentlicher Sitzung

Hürth, 21.10.2010



Walther Boecker  
Bürgermeister



## Öffentliche Ausschreibung nach VOL

### Ersteinrichtung / Ausstattung Kindertagesstätte Lortzingstraße

1	Bezeichnung der zur Angebotsabgabe auffordernden sowie der Zuschlag erteilenden Stelle	Stadt Hürth Jugendamt, Frau Schumacher Friedrich-Ebert-Straße 40, 50354 Hürth Tel. 02233/53398, Fax: 02233/53203 E-Mail: <a href="mailto:vschumacher@huerth.de">vschumacher@huerth.de</a>
2	Vergabeart	Öffentliche Ausschreibung gemäß § 3 Absatz 2 VOL/A
3	Form der Einreichung der Angebote	Schriftliche Angebote können persönlich bei der unter Ziffer 12 genannten Stelle abgegeben oder auf dem Postweg übersandt werden
4	Art und Umfang der Leistung	Lieferung und Montage von Mobiliar für die Neueinrichtung einer viergruppigen, integrativen Kindertagesstätte
5	Ort der Leistung	50354 Hürth, Lortzingstraße 150
6	Art und Umfang von Losen	keine Losvergabe vorgesehen
7	Nebenangebote	Nebenangebote sind nicht zugelassen
8	Bestimmungen zur Ausführungsfrist	voraussichtlicher Ausführungszeitraum / Lieferzeitraum März 2011
9	Stelle, die die Vergabeunterlagen ausgibt	wie Ziffer 1
10	Tag, bis zu dem Vergabeunterlagen spätestens angefordert werden können	10.11.2010
11	Stelle, bei der die Vergabe- und Projektunterlagen eingesehen werden können	wie Ziffer 1 Stadt Hürth
12	Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind	wie Ziffer 1
13	Höhe der Schutzgebühr und Zahlungsweise	Mit der Anforderung der Unterlagen ist ein Verrechnungsscheck in Höhe von <b>15,00 €</b> zu übersenden. Alternativ kann der Betrag auf das Konto 137000012

		bei der Kreissparkasse Köln (37050299) unter Angabe des Verwendungszweckes <b>Einrichtung Kita Lortzingstraße, 36501.431100</b> überwiesen werden. Ein entsprechender Einzahlungsbeleg ist der Anforderung der Unterlagen beizufügen. Der Betrag wird nicht erstattet.
14	Ablauf der Angebotsfrist, Submission	Die Angebotsfrist endet am <b>29.11.2010</b> um <b>24:00</b> Uhr. Die Submission findet am <b>01.12.2010</b> um <b>14:00</b> Uhr statt. Bieter sind gemäß § 14 Abs. 2 VOL/A <b>nicht</b> zugelassen.
15	Zuschlags- und Bindefrist	Der Bieter ist gemäß § 10 VOL/A bis zum Ablauf der Zuschlagsfrist am <b>15.01.2011</b> an sein Angebot gebunden.
16	Art und Umfang von Sicherheitsleistungen	Sicherheitsleistungen nach § 18 VOL/B werden nicht erhoben.
17	Wesentliche Zahlungsbedingungen	Gemäß § 17 VOL/B
18	Mit dem Angebot vorzulegende Unterlagen zur Beurteilung der Eignung der Bewerber	Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach den Landesregelungen in NRW zur Verhütung und Bekämpfung von Korruption  Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit gem. § 6 VOL/A  Eigenerklärung zur Beachtung der Kriterien von Umweltzeichen  Erklärung zur Vermeidung der Beschaffung von Produkten aus schlimmsten Formen der Kinderarbeit
19	Zuschlagskriterien	entsprechend den Verdingungsunterlagen
20	Besondere Hinweise	Der Versand der Unterlagen erfolgt ausnahmslos als Postversand. Mit der Abgabe seines Angebotes unterliegt der Bewerber den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gemäß § 19 Abs. 1 VOL/A.
21	Nachprüfstelle für behauptete VOL-Verstöße	Bezirksregierung Köln Zeughausstraße 2 - 10 50667 Köln

Hürth, den 20.10.2010  
Der Bürgermeister  
Im Auftrage

gez. Mainzer